



УДК 338.48:316 (035.3)

*Т.И. Яковук*

## **РАВНОВЕСНЫЙ ТУРИЗМ И КАЧЕСТВО ЖИЗНИ ЖИТЕЛЕЙ ТУРИСТИЧЕСКИХ РЕГИОНОВ**

В статье исследуются взаимоотношения между равновесным туризмом и качеством жизни жителей регионов, принимающих туристические потоки. В ней представлена идея о том, что эта зависимость имеет двухсторонний характер. С одной стороны, происхождение концепции равновесного туризма вытекает из парадигмы равновесного развития, целью которого является повышение качества жизни, а с другой стороны, качество жизни жителей пространств туристических дестинаций не только влияет на форму туристического продукта, предлагаемого в этом регионе, но может также влиять на развитие самого туризма, в том числе, равновесного. Удовлетворенность жителей сказывается на ощущениях туристов, которые охотно посещают данное место, что ведет к росту доходов жителей от туризма и в результате сказывается на качестве их жизни. В свою очередь, высоко оцениваемое качество жизни влияет на желание работать, мотивацию, удовлетворенность, креативность лиц, с которыми посредственно или непосредственно контактируют туристы, т.е. влияет на привлекательность туристического продукта.

Процесс равновесного развития должен в равной степени и защищать существующие природные богатства среды от неконтролируемой эксплуатации и при этом одновременно вести к росту социально-экономического благосостояния. На его уровень влияют не только непосредственное потребление благ и услуг, ресурсы уже накопленных благ, составляющих социально-экономическую структуру туристического региона, но и возможности рекреации и отдыха, качество природной среды, а также элементы социального и психологического характера. Целью равновесного развития в этом случае становится повышение качества жизни [1, с. 25]. Можно признать антропоцентричность равновесного развития в том смысле, что оно направлено на повышение качества условий человеческого существования и одновременно содержит консервационный компонент, поскольку принимает во внимание необходимость гарантии сохранения соответствующих условий функционирования природы [2, с. 73–74].

Эволюция знания, касающаяся равновесного развития, явилась основной парадигмой развития, привела к анализу связей процессов развития с туризмом как экономической отраслью. Возникла концепция равновесного туризма как результат исследований зависимости между туризмом, средой и развитием. В научной литературе можно встретить сложившееся мнение, что развитие этой концепции является логическим следствием расширения знания на тему процессов развития [1, с. 33]. При этом в литературе по данной проблематике встречаются различные, иногда противоположные взгляды на тему концепции равновесного туризма. Равновесный туризм трактуется или как инструмент реализации равновесного развития, или как инструмент самого туризма. Бесспорно, равновесный туризм оказывает существенное влияние на качество жизни общностей, проживающих на пространствах туристической рецепции. Цель статьи заключается в представлении размышлений над зависимостью между развитием равновесного туризма и качеством жизни местных жителей. Можно выдвинуть тезис, что эта зависимость носит двусторонний характер. С одной стороны, происхождение концепции равновесного туризма вытекает из парадигмы равновесного развития, целью которого является повышение качества жизни, а с другой стороны, качество жизни жителей пространств туристической рецепции не только влияет на форму туристического про-



дукта, прапанаванага ў гэтым рэгіёне, але можа таксама ўплываць на развіццё самаго турызму, у тым ліку раўнаважнага.

Качэства жыцця вызначаецца па-рознаму. Мы ў нашай статыі разумеем пад ім узровень удзявольнавання чалавека (агульнасці) ўсёй формай сваёй экзистэнцыі (начынаючы ад матэрыяльнага блажопаполучыя, узрвання патрэблення і заканчываючы трядноапрадэляемым састаяннем ачынога удзявольнавання, ці счасця, выцякаючага іменна з патрэблення), іспользавааннем прыроднай сроды, хорашым састаяннем здароўя, жызненага ўспеха, сацыяльнага састаяна і т.д. [3, с. 37]. Катэгорыя качэства жыцця прынямае ў уважанне суб'ектыўныя элементы, звязаныя з ащущеннем чалавекам удзявольнавання і удзявольства ад узрвання удзявольнавання патрэбнасцяў, а таксама магчымасці фарміравання сабственага стыля жыцця ці інтэграцыі ачыносці ў рамках агульнасці. Катэгорыяй, яўляючайся ачыночным паказателем, служыць узровень жыцця. Качэства жыцця разумеецца таксама як цэннасць, саотвастваючая прынцыпу справядлівага дасупа да рэсурсам, прынятая ў канцэпцыі раўнаважнага развіцця [4, с. 27]. Сагласна гэтай канцэпцыі раўнаважнае развіццё – гэта «процэс, ў рэзультате которага члены агульнасці ўвельчываюць свае сабственыя і інстытуцыянальныя магчымасці, ў тым ліку свабоду выбара, каб праз ачыночэнне і эксплуатацыю рэсурсам ачыночыць ачыночную і справядлівую магчымасць ўплываання на качэства жыцця, саотвастваючае іх аспірацыям ў рамках, апрадэляемых ачыночнасцю функцыянавання зямной экосістэмы і заселяючай яе чалавечэскай цывілізацыі, котрая выражаецца:

- 1) ў стабілізацыі ачыночных прыродных і сацыяльных працэсаў;
- 2) ў сахраненні культурнага і біялагічнага разнаабырззя, сахраненні праў будучых пакаленняў на прыродныя рэсурсы, утылізацыі заагрязненняў, а таксама ачыночэння ачыночымі плодамі тэхнікі і культуры, сааананымі цывілізацыяй.

Справядлівы дасуп да рэсурсам разумеецца як інтэргенератыўна (дасуп і нчынешніх, і будучых пакаленняў), так і інтэргенератыўна (дасуп да іх усіх ачыночнасцяў, т.е. груп і сацыяльных суб'ектаў, ачыночваючых суб'ектаў, краў, рэгіёнаў і т.п.).

Ісследаванне качэства жыцця ўключае ў сяба шырокае ізычыненне ўмоў жыцця: бытавых, прыродных, эканамічных, культурных. Асабае месца пры гэтым ў ісследаванні качэства жыцця ачыночыцца сацыяльнай састатыстыкай, ісходзячай з таго, што качэства жыцця ачыночыцца трыма параметрамі: эканамічным, сацыяльным і псіхалагічным. Пад эканамічным параметрам разумеецца узровень матэрыяльнага блажопаполучыя, ізычыраемы ачыночымі паказателем ачыночсастаяна; сацыяльны параметр ачыночывае значэння сацыяльнай інфраструктуры ачыночсастаяна; псіхалагічны фактар ачыночыраецца ачыночым ащущеннем удзявольнавання качэствам жыцця. Ащущэнне суб'ектыўнага ачыночсастаяна ачыночыць катэгорыю качэства жыцця ад узрвання жыцця. Паказателем качэства жыцця ачыночыраецца, ў ачыночым смысле, удзявольнаваннасць груп ачыночсастаяна (жытэляў раёна, горада, рэгіёна) ачыночым узрваннем экзистэнцыі, т.е. узрваннем жыцця, а таксама іспользавання блажопаполучыя прыроднай і сацыяльнай сроды [5, с. 115]. Пастулат ачыночсастаяна качэства жыцця ў ачыночсастаянае врэмя ачыночыраецца ачыночым ачыночым сацыяльнай палітыкі, пааскільку ачыночыраецца ачыночым ачыночым ачыночым ачыночым сацыяльнага развіцця.

Сагласна дэфініцыі Федэрацыі нацыянальных паркаў і прыродных запаведнікаў Еўропы раўнаважны турызм – гэта «любая форма турыстычнага развіцця, ачыночсастаяна і турыстычнага ачыночсастаяна, котрая ачыночыраецца ачыночым сацыяльную і эканамічную інтэгральнасць тэрыторыяў, а таксама сахраняе ў нчыночым састаянні прыродныя і культурныя рэсурсы гэтых тэрыторыяў» [6, с. 34]. Ачыночым канцэпцыі



равновесного туризма в таком понимании заключается в достижении гармонии между потребностями туристов, природной среды и локальных общностей.

Равновесный туризм является мощнейшим фактором повышения качества жизни жителей принимающих регионов, причем в этом случае наблюдается не только рост доходов, вытекающий из сектора оказания туристических услуг. На качество жизни жителей могут влиять и социокультурные факторы. Эти результаты заметны также и на туристах. Данные изменения касаются системы ценностей, индивидуального поведения, самовыражения и развития креативности, семейных и социальных отношений, традиций, церемоний и обычаев. Отношения между туристами и жителями могут носить исключительный характер, поскольку возникают лишь между отдельными людьми, которые в обычной жизни могли никогда не встретиться, могут носить одноразовый характер. Во время таких встреч происходит столкновение культур, этнических групп, языков, уровней и стилей жизни.

Объем и значение этой конфронтации между посетителями и местным населением в значительной мере определяется уровнем сходства их уровня и качества жизни, а также уровнем адаптации туристов к местным нормам [1, с. 144]. В отличие от экономических результатов развития туризма, которые, несмотря на их разнообразие, можно определить в количественных параметрах, результаты социокультурные, касающиеся как туристов, так и общности туристической местности, имеют качественный характер и очень часто проявляются лишь тогда, когда население протестует против негативного влияния туризма. Примером такого протестного поведения могут служить недавние выступления жителей Каталонии и общего недовольства испанцев поведением европейской молодежи (часто выпускников школ, отмечающих ее окончание), позволяющей себе ночевки на улицах испанских городов. Дешевое вино, недорогое питание и законы, лояльные по отношению к приезжающим в страну туристам, привели к шумным ночевкам, сопровождавшимся распитием вина, плясками, выяснением отношений, крикам, вообще поведению, немыслимому в условиях родной Германии или Англии. В то же время местное население, кроме получения доходов от туристической деятельности, ведет обычный образ жизни, составной частью которого является трудовая деятельность и полноценный ночной отдых. Со стороны туристов результаты проявляются тогда, когда возникает ощущение недовольства качеством и организацией предложенного отдыха, нежелание посещать данный регион в будущем, разочарование и, как результат, выбор иных мест для посещения в будущих поездках. Если жители туристического региона недовольны качеством своей жизни, то туристы, получившие полноценные услуги, тем не менее могут негативно оценивать свой отдых и пребывание в регионе. Как результат наблюдается падение доходов, поступающих от осуществления туристической деятельности, следующее за ним снижение уровня доходов местного населения и, наконец, вновь усиливающееся недовольство качеством собственной жизни жителей. Как видим, низкое качество жизни негативно влияет на туризм, в том числе равновесный.

Локальная общность является капиталом, который в любой области услуг, включая туристические, является важнейшим. Кроме влияния на форму и качество туристического продукта, он сказывается также на ощущении «атмосферы» места [7, с. 90]. Динамика туристических трендов указывает на то, что такие элементы, как гостеприимство, позитивное отношение к туристам, приятная социальная среда, являются высоко ценными туристами достоинствами, а зависят они напрямую от субъективно оцениваемого качества жизни. Удовлетворенность местных жителей сказывается на восприятии туристов, которые с удовольствием посещают эти места. Отсюда также зави-



симось между качеством жизни и привлекательностью создаваемого в данной местности туристического продукта носит двусторонний характер. Привлекательный туристический продукт влияет на доходы местного населения, получаемые от осуществления туристической деятельности, а следовательно, на качество жизни населения. В свою очередь, высоко оцениваемое качество жизни влияет на желание трудиться, мотивацию, удовлетворенность, креативность лиц, с которыми непосредственно или опосредованно вступают в контакт приезжающие туристы, т.е. влияет на привлекательность туристического продукта в целом. На позитивную оценку туристов влияет также ангажированность локальных общностей, т.е. дружественное основание среды.

Как отмечалось выше, равновесный туризм способствует повышению качества жизни местного населения, поскольку учитывает интегральность локальной общности и ориентируется на цели этой общности, предусматривающие ту пользу, которая следует из пребывания туристов. Это означает, что туризм должен максимально использовать человеческий капитал привлекательных с точки зрения туристического обслуживания пространств, но при этом он обязан учитывать тот факт, что прибыль, получаемая от пребывания туристов, должна направляться на повышение благосостояния локальных общностей. С другой стороны, высокое качество жизни местных жителей повышает привлекательность предлагаемого на местном рынке туристического продукта, что, в свою очередь, укрепляет его конкурентоспособность с точки зрения развития равновесного туризма.

В развитии равновесного туризма важнейшим фактором становится экологическое мышление субъектов туристического региона, определяемое как «осознание человеком угроз природным условиям его проживания, а также готовность исправить эти негативные последствия» [8, с. 50]. Процесс формирования экологического поведения под влиянием экологического сознания состоит из двух этапов: общие условия создают аксиологическую систему, а затем ценностная система, получившая признание общества и личности, к нему принадлежащей, влияет на поведение [8, с. 50]. В свою очередь, высокое экологическое сознание туристов влияет на различные аспекты их жизни, в том числе на поведение, связанное с организацией их свободного времени и отдыха.

Подводя итог вышесказанному, мы можем еще раз подчеркнуть, что, несмотря на сложность измерения позитивного и негативного влияния туризма на туристические пространства, он является источником социальных перемен. Нельзя рассматривать туризм исключительно в категориях негатива или позитива, а также считать его кратчайшим путем в современность (в частности для развивающихся и экзотических с точки зрения туризма стран). Важным аспектом здесь является осознание руководящими органами этих туристических регионов возможности будущих изменений, вызванных туризмом, правильная их оценка с точки зрения позитивного или негативного влияния, а также способность правильного предвидения и планирования этих перемен.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Niezgodą, A. Obszar recepcji turystycznej w warunkach rozwoju zróżnicowanego / A. Niezgodą. – Poznań : Wyd-wo Akademii Ekonomicznej w Poznaniu, 2006.
2. Wskaźniki ekorozwoju / T. Borys (red.). – Białystok : Ekonomia i Środowisko, 1999.
3. Bywalec, Cz. Podstawy ekonomiki konsumpcji / Cz. Bywalec, L. Rudnicki. – Kraków : Wyd-wo Akademii Ekonomicznej w Krakowie, 1999.



4. Carlay, M. *Managing Sustainable Development, Earths can* / M. Carlay, I. Christi. – London and Sterling, 2000.

5. Karwowski, J. *Jakość życia w strategii rozwoju regionu* / J. Karwowski // *Jakość życia w regionie* / J. Karwowski (red.). – Szczecin, 2003. – S. 115–120.

6. Zaręba, D. *Ekoturystyka. Wyzwania i nadzieje* / D. Zaręba. – Warszawa : PWN, 2000.

7. Niezgoda, A. *The impact of residents' quality of life on tourist product* / A. Niezgoda // *Entrepreneurship and quality in tourism in litht of polish and international research* / G. Gołębski (red.). – Poznań : Wyd-wo Akademii Ekonomicznej w Poznaniu, 2008.

8. Müller, H. *Tourismus und Ökologie* / H. Müller, M. Flügel. – Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus der Universität Bern, 1999.

***Yakovuk T.I. Balanced Tourism and Quality of Life of Residents of Tourist Regions***

The article is a speculation on the subject of interrelations between balanced tourism and quality of life of residents of regions accepting tourist flows. It has the idea that this dependence has a bilateral character. From the one hand, the origin of the concept of balanced tourism comes from the paradigm of balanced development aimed at increasing the quality of life, and from the other hand, the quality of life of residents of tourist destination areas influences not only the form of a tourist product offered in this region but also the development of tourism itself including the balanced one. Satisfaction of residents impacts the impression of tourists visiting this place gladly which leads to the increase of residents' income from tourism and as a results affects their quality of life. Highly estimated quality of life in its turn influences the desire to work, motivation, satisfaction, creativity of people directly and indirectly contacting with tourists influencing the attractiveness of a tourist product.

Рукапіс паступіў у рэдакцыю 10.10.2014